

XI CONGRESO INTERNACIONAL DE LA FIEC  
(Kavala, 24-30 de agosto de 1999)

Se acaba de realizar en la ciudad de Kavala, en la Macedonia griega, el XI Congreso de la Federación Internacional de Asociaciones de Estudios Clásicos (FIEC). Fundada en la posguerra, en el año 1948, en Francia, esta Federación es miembro del Consejo Internacional de la Filosofía y de las Ciencias Humanas (CIPSH) que depende de la UNESCO, y reúne a setenta asociaciones nacionales e internacionales que se ocupan del mundo antiguo y de su tradición. De sus congresos, que se celebran cada cinco años, el primero se dio en París (1950), el penúltimo, en Quebec (1994) y el próximo se realizará en Brasil (2004).

Que el último Congreso de este siglo se diera en Kavala, antigua Neápolis, fue, sin duda, un acierto. Primero, porque Kavala es una ciudad muy alegre y abigarrada, cuya arquitectura se extiende como en un anfiteatro sobre una amplia y luminosa bahía y segundo, porque permitió a los congresistas conocer, dentro y fuera del evento, los importantes descubrimientos y excavaciones que se han realizado recientemente y que siguen en proceso en Macedonia. La inauguración se llevó a cabo en el teatro de la ciudad helenístico-romana de Filipi y terminó con la presentación de la *Helena* de Eurípides, por un excelente grupo teatral que la había estrenado en Epidauro; el cierre se realizó en el Instituto Tecnológico de Kavala, que ofreció sus instalaciones durante todo el evento, con algunos discursos y una hermosa

Garvie, por su parte, al preguntarse: "Are Aeschylus' plays political?", respondió, contrariamente a las modernas tendencias hermenéuticas que van en sentido afirmativo y que fueron ampliamente representadas en el congreso, que lo que les dio valor a estas tragedias en su tiempo y que sigue reconociéndoseles ahora, es la trama dramática.

En las mesas sobre RITOS Y RELIGIÓN GRIEGA se apreció el rigor expositivo y demostrativo de Robert Parker, autor del reciente *Athenian religion* y del ya clásico *Miasma*, quien, en "What happened at a sacrifice?", se ocupó de aclarar la identidad del sujeto del sacrificio (ὁ θύων), el objeto material del mismo (el valor simbólico de la víctima sacrificada) y el beneficiario (introducido por la fórmula ὑπέρ); la pregunta a contestar fue: ¿quién sacrifica qué para quién? Por su parte, Robin Hägg, con "Horn and bone depositions in Greek sanctuaries", hizo un recuento de los antiguos altares formados de huesos y cenizas de los animales sacrificados e intentó una reconstrucción de los rituales que se les asociaban, mientras que Alain Blomart, de Harvard, al ocuparse de la diosa Bendis ("Une déesse nommée Bendis. Réalité thrace ou création athénienne?") expuso la interesante hipótesis de que la diosa Bendis, introducida en Atenas en 428, no fuera tanto una divinidad tracia como el producto de una helenización de la misma, asimilada a Ártemis y representante de una alteridad necesariamente complementaria a la identidad ateniense. Paola Ceccarelli, en "Pyrrhic dance in its performance contexts: unity and diversity", analizó los diferentes contextos en que se daban estas danzas con armas (en las fiestas de Atenea, de Ártemis y en el teatro, relacionadas con Dioniso) y subrayó la importancia de los mitos etiológicos con duelos rituales. Tres ponencias, en fin, se ocuparon de Dioniso, el dios de procedencia tracia: en la tragedia (A. Fountoulakis, "Dionysiac ritual and tragic myth: Exploring the boundaries of madness and death in Euripides *Herakles*"), en la arqueología tracia (E. Özbayoglu, "Some remarks on Dionysos' cult in the light of recent excavations in Thrace") y en Egipto (H. Abou al Atta, "Dionysos in Ptolemaic Alexandria").

En la mesa LA POESÍA DRAMÁTICA CONSERVADA EN FRAGMENTOS resultaron muy interesantes las ponencias de los filólogos ingleses Eric W. Handley y Geoffrey W. Arnott. El primero, en "A double bill: two dramatic texts from an *Oxyrhynchus papyrus*", presentó dos pequeños fragmentos aún inéditos, en metro yámbico, que podrían pertenecer a su juicio a Menandro y a Eurípides. Arnott, en "Order and Challenge in a comic *papyrus*. Some notes on P. Antinoopolis 55 (fr. adesp.1096 KA)", sugirió un orden diferente del tradicional para el recto y el verso de un fragmento, mismo que produce una secuencia lógica de las acciones, reconoció en la *próklesis* aludida la referencia a la paternidad de un niño y atribuyó tales fragmentos, tentativamente, al *Trasyleo* de Menandro. Interesante fue también la ponencia de François Jouan, "Un héros 'cyclothymique': le Bellerophon d'Euripide", en donde reconstituyó en detalle y con gran maestría la fisonomía moral del héroe, que aparece violenta y contradictoria en los fragmentos del drama, recurriendo a un texto atribuido a Aristóteles sobre los temperamentos "melancólicos".

Por su parte, Jacqueline Dangel en "Naeivus et les fragments de Danae: problèmes textuels et essai de reconstruction", presentó una interesante metodología para el establecimiento del texto y de su significado: recurrió a la tradicional *Quellenforschung* (remontándose comparativamente a Sófocles y a Eurípides), a la intertextualidad latina (Livio Andrónico, Plauto y Ovidio), y finalmente al estudio métrico y estilístico en función de un sentido contextual y teatral. Igualmente interesante por su acercamiento antropológico al tema resultó la ponencia de Silvia Milanese, "Le rire éclaté: quelques remarques sur les fragments comiques (Aristophane, Platon et Phécrate)". Señalamos, además, el trabajo de Franco Ferrari, "Quelques notes sur le texte de Ménandre" (con pasajes de *Aspis*, *Epitrepontes*, *Sikyonis*, *Perikeiromene* y *Samia*), por su contribución a la reconstrucción de una gramática del diálogo en Menandro y en la Comedia nueva, misma que recibió algunos comentarios de Handley y Arnott.

En las tres mesas sobre PANEGÍRICO Y PROPAGANDA EN EL MUNDO ANTIGUO fue muy sorprendente la ausencia de trabajos sobre documentos griegos de las épocas clásica y helenística. Hubo únicamente una relación sobre la época griega tardía (Erkki Sironen, "Forms of praises of officials in late Greek monumental epigrams") y casi todas las demás se refirieron a textos romanos de la edad imperial y tardo imperial; sólo una, de Elena Torregaray, tuvo que ver con las *Verrinas* de Cicerón.

El tema LA IMAGEN DEL POETA EN LA POESÍA ANTIGUA fue abordado por Luigi Enrico Rossi, autor de una excelente *Letteratura greca* (1995) que ya va en su quinta edición, en "The poet and the control of his texts", donde se preguntó acerca de la buena conservación de los textos y sugirió que, ya en la edad arcaica y clásica, o bien fue un organismo oficial (la *polis* por ejemplo) el que protegió cierta obra o bien el propio autor, cuando éste pudo vivir una larga vida (¿y no es ciertamente un hecho que los autores cuyos textos se conservan bien vivieron todos una vida bastante larga?). Bonnie Mac Lachlan, en su "In living memory: Sung speech and the poet's *mnemeion*" se ocupó del poder de la memoria en el canto, con función tanto retrospectiva como prospectiva, tanto individual como colectiva. Alejandro D. Torres, argentino, revisó la figura del poeta pindárico frente a su público inmediato (cfr. oralidad) y mediato (cfr. escritura) y Maria Vamvouri Ruffy ("Images et ambitions professionnels du poète dans les *hymnes* grecs anciens"), por su parte, sostuvo que la presentación del dios en un Himno dependía a menudo de cómo quería ser visto, apreciado y premiado el poeta.

Entre los biógrafos de la Antigüedad, en la mesa sobre BIOGRAFÍA Y AUTOBIOGRAFÍA EN LA LITERATURA GRIEGA Y LATINA DE LA ÉPOCA IMPERIAL, no podía faltar obviamente Plutarco, de quien se expuso en el congreso el nuevo *Corpus Plutarchi Moraliū*, fundado por Italo Gallo y Renato Laurenti (hasta ahora 31 volúmenes con edición crítica y amplios comentarios). Tim Duff ("Plutarch's Pyrrhos and Marius: Parallels in discontent") quiso señalar una serie de principios importantes para una lectura

apropiada de las *Vidas paralelas*, a través de un par de ellas. Dos principios nos parecen aquí dignos de mención: 1) las *Vidas* deben leerse por pares, así como fueron concebidas por el autor, y 2) pueden ser eficazmente ilustradas por la obra no-biográfica del mismo. José Antonio Fernández Delgado, por su parte, se ocupó de la *Vida de Solón* y, si bien no mostró nuevos datos, corroboró con una clara metodología el interés moralizante de Plutarco y la escasa atendibilidad como fuente histórica de este autor que, por cierto, se continúa traduciendo en España. También se habló de Dionisio de Halicarnaso, de Calístenes y, naturalmente, del emperador-filósofo Marco Aurelio, en "Biographie et Autobiographie: Le cas de Marc Aurèle", por cuenta de Joachim Dalfen y en "Éléments autobiographique dans les Lettres et Aphorismes de Marc Aurèle", de Klaus Sallmann.

Entre las ponencias dedicadas al DEPORTE EN LA ANTIGÜEDAD hay que mencionar la de Dario del Corno ("Games and War in ancient Greece"), quien argumentó acerca del carácter más competitivo que agresivo de los griegos y, para ello, subrayó las analogías que existen entre los concursos que se celebraban y los premios que se concedían en ambas actividades, a partir de la institución propiamente lúdica.

En las tres mesas de TEORÍAS ANTIGUAS SOBRE LA LENGUA Y EL ESTILO, con respecto a la lengua, se presentaron relaciones sobre autores individuales: Sexto Empírico (por Christoforos Charalambakis), Epicuro (Blanca A. Quiñones), Demócrito (Ksenija Maricki-Gadjanski) y Epafrodito (Bruce Karl Braswell), o sobre aspectos gramaticales: José Luis Moralejo ("La syllabe dans la grammaire antique"), Dirk M. Schenkeveld ("Why no part on syntax in the Schoolgrammar?"), Kiss Sandor ("Les voix du verb chez les grammairiens latins"). Con respecto al estilo, destacamos la claridad metodológica de Gualtiero Calboli ("Asianisme et langage juridique") para ubicar estilísticamente un *senatus consultum*, recientemente publicado, a partir de la comparación con una serie de documentos del mismo género epidíctico o bien contemporáneos y de la caracterización del

estilo asiático; la riqueza de pasajes puesta en juego por Lucia Calboli Montefusco (“La catégorie du semblable: entre élocution et argumentation”) para acotar la importancia de la categoría de lo semejante en la metáfora, y por último las reflexiones de Simone Beta (“Quintilian and metaphor”) sobre las innovaciones y las deudas de Quintiliano respecto de sus predecesores en el ámbito de esta figura.

La lexicografía fue abordada, entre otros, por Francisco Rodríguez Adrados, quien acaba de publicar una *Historia de la lengua griega* (1999) y que presentó las últimas publicaciones de su imponente proyecto del *Diccionario Griego-Español*: el volumen V (δαίνυμι-διώνυχος) de 1997 y el *Repertorio Bibliográfico de la Lexicografía Griega (RBLG, 1998)*; por Elizabeth Craik (“The language of medicine in Plato *Symposium* 185c-193d”), quien proporcionó evidencias de la difusión de la terminología médica en Atenas entre los siglos v y iv; por Juan Antonio López Férez, que reseñó los valores léxicos innovadores de *polis* y derivados en Eurípides, y en fin, por Cinzia Bearzot y Franca Landucci Gattinoni, quienes reivindicaron, con una metodología rigurosa y prudente, la información histórica de la *Suda* en sus entradas sobre los Diádocos —en particular Antípatro y Demetrio Poliorcetes— y trataron de definir algunas de las fuentes historiográficas del léxico, contemporáneas de esos personajes.

Entre las ponencias presentadas en otras mesas nos interesa aquí reportar algunas. La de Richard C. M. Janko, “Oral poetry and Neo-Analysis: Patroclus and Antilochus”, en la que el estudioso de Cambridge afirmó, contra los neo-analíticos, que el autor de la *Ilíada* se inspiró en relatos orales, no en textos escritos, y que innovó esa tradición enfatizando, por ejemplo, la figura de Patroclo a quien convirtió de oscuro pariente a amigo dilecto de Aquiles (en lugar de Antífoco). La ponencia de Averil Cameron, “The encounter between Christianity and Hellenism”, subrayó la influencia recíproca de griegos y cristianos después de un tiempo inicial de fuerte distanciamiento para poder afirmar la propia identidad cultural. Carlos Levy, “Rhétorique et philo-

sophie dans le stoïcisme romain”, por su parte, dio cuenta de los esfuerzos realizados por los estoicos romanos, desde Q. Elio Tuberón y Catón hasta Frontón y Marco Aurelio, por resolver la tensión entre una actitud teórica intransigente hacia la retórica (heredada del estoicismo griego) y el rescate de una práctica retórica útil en la política. Carmen Codoñer, en su ponencia titulada “Argumentum”, rastreó la evolución del sentido de este término con el fin de ubicar, en ella, el pasaje de Macrobio en el *Sueño de Escipión* I,2,7. En fin, Guglielmo Cavallo, en su magistral exposición “I classici a Bisanzio. Pratiche di scrittura e pratiche di lettura”, señaló varias modalidades según las cuales los manuscritos-“libros” y su transcripción (por obra de doctos individuales o reunidos en “círculos de lectura” y de copistas, profesionales u ocasionales) llegaron a tener un lugar especial en el proceso de transmisión y recepción de los textos antiguos en Bizancio.

En lo que concierne a los *Instrumenta Studiorum* fue estimulante la participación de Marcello Gigante quien, con diapositivas, informó de los últimos hallazgos arqueológicos y filológicos (como su método fotoinformático) en la Villa de los Papiros de Herculano. Mostró dos estatuas romanas, copias de originales griegos, y un relieve marmóreo neoático descubiertos en 1997; presentó el último volumen (XVI) de la serie La Scuola di Epicuro, los éxitos del Philodemus Project y la recopilación de los nuevos textos de Epicurea, haciendo un vigoroso llamado a la comunidad internacional para apoyar la continuación de los proyectos filológicos y las excavaciones interrumpidos en 1998 por falta de fondos. El público lo secundó con calurosos aplausos.

Por último, como es tradición ya en los congresos de la FIEC, en una sala del edificio de las sesiones se expusieron pósteres de trabajos en proceso y se exhibieron, con oportuno descuento, las más recientes publicaciones de prestigiosas editoriales (Teubner, Walter de Gruyter, Oxford University Press, Cambridge University Press, Georg Olms, Papadimas y Routledge), que no

tardaron en desaparecer o en aparecer como “apartadas” en los estantes.

Esto que hemos expuesto es una pequeña muestra de lo mucho que se escuchó, se vio y se vivió en Kavala. Al despedirnos, no fuimos pocos los que nos auguramos un cordial ¡hasta la vista en el 2004, en Brasil!

Silvia AQUINO  
Paola VIANELLO DE CÓRDOVA